



Briselē, 2018. gada 19. februārī
(OR. en)

6242/18

Starpiestāžu lieta:
2018/0026 (NLE)

TRANS 74

"I/A" PUNKTA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja / Padome
K-jas dok. Nr.:	ST 6034/18 TRANS 63 + ADD 1
Temats:	Priekšlikums – Padomes Lēmums par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem <i>OTIF</i> Revīzijas komitejas 26. sesijā attiecībā uz dažiem grozījumiem Konvencijā par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem (<i>COTIF</i>) un tās papildinājumos – pieņemšana

I. IEVADS

1. Komisija 2018. gada 8. februārī iesniedza Padomei minēto priekšlikumu Padomes lēmumam par Savienības nostāju Starptautisko dzelzceļa pārvadājumu starpvaldību organizācijas (*OTIF*) Revīzijas komitejas 26. sesijā attiecībā uz dažiem grozījumiem Konvencijā par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem (*COTIF*) un tās papildinājumos.
2. Revīzijas komiteja tiksies Bernē (Šveicē) no 2018. gada 27. februāra līdz 2018. gada 1. martam.
3. Savienība pievienojās *COTIF* 2011. gadā ar Padomes Lēmumu 2013/103/ES (2011. gada 16. jūnijs).

II. DARBS SAGATAVOŠANAS STRUKTŪRĀ

4. Sauszemes transporta jautājumu darba grupa 2018. gada 26. janvāra sanāksmē izskatīja Komisijas sniegto sākotnējo informāciju. 2018. gada 16. februārī darba grupa izskatīja oficiālu Komisijas priekšlikumu un izstrādāja kompromisa tekstu, kas izklāstīts pielikumā.
5. Apvienotā Karaliste par priekšlikumu iesniedza parlamentāras izpētes atrunu.

III. SECINĀJUMI

6. Pastāvīgo pārstāvju komiteja tiek aicināta apstiprināt lēmuma projektu un iesniegt to pieņemšanai Vispārējo lietu padomes 2018. gada 27. februāra sanāksmē; lēmuma projekts ir izklāstīts dokumentā 6046/18, kuru pārskatījuši juristi lingvisti.
-

PADOMES LĒMUMS (ES) 2018/...

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Starptautisko dzelzceļa pārvadājumu starpvaldību organizācijas Revīzijas komitejas 26. sesijā attiecībā uz dažiem grozījumiem Konvencijā par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem un tās papildinājumos

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91 pantu kopā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Savienība pievienojās 1980. gada 9. maija Konvencijai par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem, kas grozīta ar 1999. gada 3. jūnija Viļņas protokolu ("*COTIF* konvencija"), saskaņā ar Padomes Lēmumu 2013/103/ES ¹.
- (2) *COTIF* konvenciju piemēro visas dalībvalstis, izņemot Kipru un Maltu.

¹ Padomes Lēmums 2013/103/ES (2011. gada 16. jūnijs) par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Starptautisko Dzelzceļa pārvadājumu starpvaldību organizāciju par Eiropas Savienības pievienošanu 1980. gada 9. maija Konvencijai par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem (*COTIF*), kas grozīta ar 1999. gada 3. jūnija Viļņas protokolu (OV L 51, 23.2.2013., 1. lpp.).

- (3) Paredzams, ka Starptautiskās Dzelzceļa pārvadājumu starpvaldību organizācijas (*OTIF*) Revīzijas komiteja ("Revīzijas komiteja"), kas izveidota saskaņā ar *COTIF* konvencijas 13. panta 1. punkta c) apakšpunktu, savā 26. sesijā, kura notiks no 2018. gada 27. februāra līdz 1. martam, lems par dažiem grozījumiem *COTIF* konvencijā, kā arī dažos tās papildinājumos, proti, E papildinājumā ("Vienveida noteikumi attiecībā uz līgumu par infrastruktūras izmantošanu starptautiskajā dzelzceļa satiksmē" – *CUI*), F papildinājumā ("Vienveida noteikumi tādu tehnisko standartu apstiprināšanai un vienotu tehnisko priekšrakstu pieņemšanai, kas piemērojami izmantošanai starptautiskajā satiksmē paredzētajiem dzelzceļa materiāliem" – *APTU*) un G papildinājumā ("Vienveida noteikumi attiecībā uz starptautiskajā satiksmē izmantojamo dzelzceļa materiālu tehnisko atzīšanu" – *ATMF*).
- (4) Revīzijas komiteja 26. sesijā arī lems par jauna H papildinājuma, kas attiecas uz vilcienu drošu ekspluatāciju starptautiskajā satiksmē, pieņemšanu.
- (5) Revīzijas komitejas reglamenta grozījumu mērķis ir atjaunināt dažus noteikumus, kuri ir jāatjaunina, jo 2011. gadā *COTIF* konvencijai pievienojās Savienība, jo īpaši noteikumus, kas reglamentē reģionālās organizācijas tiesības balsot un kvoruma noteikšanu.
- (6) *COTIF* konvencijas grozījumu mērķis ir uzlabot un atvieglot *COTIF* konvencijas pārskatīšanas procedūru, lai varētu konsekventi un ātri izdarīt grozījumus *COTIF* konvencijā un tās papildinājumos, kā arī novērst pašreizējās ilgstošās pārskatīšanas procedūras nelabvēlīgo ietekmi, tostarp risku, ka pastāvēs Revīzijas komitejas un *OTIF* Ģenerālās asamblejas pieņemto grozījumu iekšēja nesaskaņotība, kā arī ārēja nesaskaņotība, jo īpaši ar Savienības tiesību aktiem.
- (7) E papildinājuma (*CUI*) grozījumu mērķis ir precizēt *CUI* vienveida noteikumu piemērošanas jomu, lai nodrošinātu šo noteikumu sistēmiskāku piemērošanu to paredzētajam mērķim, t. i., starptautiskajā dzelzceļa satiksmē, piemēram, kravas koridoros vai starptautiskajos pasažieru vilcienos.

- (8) F papildinājuma (*APTU*) un G papildinājuma (*ATMF*) grozījumu mērķis ir panākt *OTIF* noteikumu un Savienības noteikumu saskaņošanu, jo īpaši, ņemot vērā to, ka 2016. gadā Savienība pieņēma ceturto dzelzceļa tiesību aktu paketi.
- (9) Jaunais H papildinājums ir paredzēts, lai uzlabotu savstarpējo izmantojamību ārpus Savienības robežām, balstoties uz saskaņotiem kritērijiem, ko valsts iestādes izmanto, izsniedzot dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem drošības sertifikātus kā pierādījumu, ka dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi spēj droši ekspluatēt vilcienus attiecīgajā valstī.
- (10) Lielākā daļa ierosināto grozījumu ir saskaņā ar Savienības tiesību aktiem un stratēģiskajiem mērķiem, tāpēc Savienībai tie būtu jāatbalsta. Par dažiem grozījumiem vēl jāturpina apspriesties Savienības iekšienē, un tie Revīzijas komitejas 26. sesijā būtu jānoraida.
- (11) Tādēļ Savienības nostāja Revīzijas komitejas 26. sesijā būtu jābalsta uz šā lēmuma pielikumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Nostāja, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem 26. sesijā, uz ko sanāk Revīzijas komiteja, kura izveidota saskaņā ar 1980. gada 9. maija Konvenciju par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem, kas grozīta ar 1999. gada 3. jūnija Viļņas protokolu, ir balstīta uz šā lēmuma pielikumu.
2. Savienības pārstāvji Revīzijas komitejā drīkst vienoties par nelielām izmaiņām šā lēmuma pielikumā minētajos dokumentos bez jauna Padomes lēmuma.

2. pants

Pēc Revīzijas komitejas lēmuma pieņemšanas to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

1. IEVADS

OTIF Ģenerālsēkretariāts ir sasaucis *COTIF99* Revīzijas komitejas 26. sesiju, kas notiks no 2018. gada 27. februāra līdz 1. martam Bernē, Šveicē. Dokumenti, kas attiecas uz darba kārtības punktiem, ir pieejami *OTIF* tīmekļa vietnē, sekojot šādai saitei: http://otif.org/en/?page_id=126.

2. PIEZĪMES PAR DARBA KĀRTĪBAS PUNKTIEM

1. darba kārtības punkts – Sanāksmes atklāšana un kvoruma noteikšana

Dokuments(-i): nav

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: neattiecas

Nostāja: nav

2. darba kārtības punkts – Priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka ievēlēšana

Dokuments(-i): nav

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: nav

3. darba kārtības punkts – Darba kārtības pieņemšana

Dokuments(-i): LAW-17125-CR 26/3.1

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: Atbalstīt darba kārtības projekta pieņemšanu

4. darba kārtības punkts – Reglamenta grozīšana

Dokuments(-i): LAW-17125-CR 26/4

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: Atbalstīt ierosināto *OTIF* Revīzijas komitejas reglamenta grozījumu projektu, izņemot šādus punktus:

- a) reglamenta 9. panta 2. punktam vajadzētu paredzēt, ka "*Termiņš ir 12 nedēļas, ja dokuments ir iesniegts visās trijās darba valodās.*"; un
- b) tiek noraidītas izmaiņas reglamenta 9. panta 4. punktā par balsošanu, ja nav valodu versiju.

Pašreizējā Revīzijas komitejas reglamenta redakcija ir senāka par Savienības pievienošanos *COTIF* konvencijai, tādēļ daži noteikumi ir novecojuši un tos nepieciešams atjaunināt. Konkrētāk, noteikumi, kas reglamentē Savienības balsstiesības un kvoruma noteikšanu (4., 20. un 21. pants), ir jāgroza, lai nodrošinātu atbilstību *COTIF* 38. pantam un ES un *OTIF* nolīgumam.

5. darba kārtības punkts – Pamatkonvencijas daļēja pārskatīšana: *COTIF* pārskatīšanas procedūras grozījums

Dokuments(-i): LAW-17126-CR 26/5

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: Atbalstīt ierosināto konvencijas 34. panta pārskatīšanu nolūkā paredzēt noteiktu laikposmu (36 mēnešus), kurā stājas spēkā Ģenerālās asamblejas pieņemtie papildinājumu grozījumi, ietverot elastības klauzulu, kas ļauj šo termiņu atsevišķos gadījumos pagarināt, ja tā nolēmis *COTIF* 14. panta 6. punktā noteiktais Ģenerālās asamblejas vairākums.

Priekšlikuma mērķis ir uzlabot un atvieglot *COTIF* konvencijas pārskatīšanas procedūru, lai varētu konsekventi un ātri izdarīt grozījumus konvencijā un tās papildinājumos, kā arī novērst pašreizējās ilgstošās pārskatīšanas procedūras nelabvēlīgo ietekmi, tostarp risku, ka pastāvēs Revīzijas komitejas un Ģenerālās asamblejas pieņemto grozījumu iekšēja nesaskaņotība, kā arī ārēja nesaskaņotība, jo īpaši ar Savienības tiesību aktiem. *OTIF* Sekretariāta ieteikumā bija atspoguļots viedoklis, kas valdīja attiecīgajā darba grupā, kura nodarbojās ar šo jautājumu; tika konstatēts, ka *OTIF* dalībniekiem būtu jāspēj transponēt pieņemtos grozījumus – tajā skaitā ar parlamenta procedūru starpniecību – trīs gadu laikā. Priekšlikums šķiet nepieciešams *OTIF* efektīvas funkcionēšanas un attīstības atbalstam.

6. darba kārtības punkts – *CIM* vienveida noteikumu daļēja pārskatīšana – ģenerāļsekretāra ziņojums

Dokuments(-i): LAW-17126-CR 26/6

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība (ja notiek balsojums)

Nostāja: Pieņemt ģenerāļsekretāra ziņojumu zināšanai, sniegt informāciju par attiecīgām pašlaik notiekošām darbībām un notikumu attīstību, rosināt uz turpmāku darbu muitas un dzelzceļa transporta noteikumu saskarpinktu novērtēšanas jomā, atbalstīt juridisko ekspertu darba grupas izveidošanu vai alternatīva koordinācijas mehānisma izveidošanu pastāvošajās *OTIF* struktūrās saistībā ar muitas jautājumiem un kravas transporta dokumentu digitalizāciju.

7. darba kārtības punkts – *CUI* vienveida noteikumu daļēja pārskatīšana

Dokuments(-i): LAW-17128-CR 26/7.1; LAW-17129-CR 26/7.2

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: Atbalstīt ierosinātos *CUI* 1. panta 1., 2. un 3. punkta (jauns aa) apakšpunkts un b), c) un g) apakšpunkta grozījumi), 5. panta 1. punkta, 5.a panta 1. un 2. punkta, 7. panta 2. punkta, 8. panta 1. un 2. punkta, 9. panta 1. punkta un 10. panta 3. punkta grozījumus un lūgt *OTIF* ģenerāļsekretāru visus *CUI* vienveida noteikumu grozījumus iesniegt Ģenerālajai asamblejai lēmuma pieņemšanai.

Svarīgākais grozījums pēc būtības ir paredzēts, lai precizētu *CUI* vienveida noteikumu darbības jomu, 3. pantā definējot jēdzienu "*starptautiska dzelzceļa satiksme*", kas jāsaprot kā "*satiksme, kam nepieciešams izmantot starptautisku vilcienu ceļu vai vairākus secīgus valsts vilcienu ceļus, kuri atrodas vismaz divās valstīs un kurus koordinē attiecīgie infrastruktūras pārvaldītāji*", un attiecīgi grozot 1. pantu (Darbības joma), vienlaikus saglabājot saikni ar *CIV* un *CIM* vienveida noteikumiem.

Mērķis ir nodrošināt *CUI* vienveida noteikumu sistēmiskāku piemērošanu to paredzētajam mērķim, t. i., starptautiskajā dzelzceļa satiksmē. Revīzijas komitejai ierosinātais grozījuma projekts atbilst 2014. gada 10. decembrī, 2015. gada 8. jūlijā, 2015. gada 24. novembrī un 2016. gada 31. maijā kopā sanākušās *OTIF ad hoc* darba grupas darba rezultātā izstrādātajam kompromisa formulējumam. Komisija sniedza ieguldījumu rezultātā iegūtajā dokumentā, kas saskaņā ar *COTIF* konvencijas darbības jomu un mērķi (tā skar starptautiskos pārvadājumus) apstiprina *CUI* vienveida noteikumu piemērošanu starptautiskajā dzelzceļa satiksmē, kā noteikts jaunajā definīcijā.

Komisija novērtējumā secināja, ka *OTIF* Sekretariāta ierosinātais 1. un 3. panta grozījumu projekts atbilst Savienības *acquis* definīcijām un noteikumiem, kas attiecas uz dzelzceļa infrastruktūras pārvaldību un koordināciju starp dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājiem (piemēram, Direktīvas 2012/34/ES (pārstrādātās redakcijas) 40., 43. un 46. pantam).

Attiecībā uz *OTIF* Sekretariāta ierosināto 8. panta (Pārvaldītāja atbildība) grozījuma projektu secināts, ka tas būtībā ir redakcionāls un neietekmē noteikuma darbības jomu vai būtību. Ierosinātie 9. panta, kā arī 3., 5., 5.a, 7. un 10. panta grozījumu projekti ir vienīgi redakcionāli.

8. darba kārtības punkts – Jauns H papildinājums par vilcienu drošu ekspluatāciju starptautiskajā satiksmē

Dokuments(-i): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17131-CR26/8.1; LAW-17132-CR 26/8.2

Kompetence: Savienības (ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja:

Atbalstīt (LAW-17131-CR26/8.1) jauna COTIF H papildinājuma par vilcienu drošu ekspluatāciju starptautiskajā satiksmē iesniegšanu Ģenerālajai asamblejai lēmuma pieņemšanai, ņemot vērā turpmāk izklāstīto (svītrojums – pārsvītrots; papildinājums – pasvītrots, attiecīgā gadījumā):

- 2. panta b) punktā "*Certification Authority*" ("sertifikācijas iestāde") aizstāt ar "*Safety Certification Authority*" ("drošības sertifikācijas iestāde"). Šī aizstāšana būtu konsekventi jāīsteno visā tekstā. Vācu valodā ar "*Sicherheitsbescheinigungsbehörde*" aizstāt "*Zertifizierungsbehörde*". Franču valodā ar "*autorité de certification de sécurité*" aizstāt "*autorité de certification*".
- 4. panta 1. punktā pievienot teikumu "*Drošības sertifikācijas iestāde un 6. panta 1. punktā minētā uzraudzības iestāde var būt divas dažādas struktūras vai var būt iekļautas vienā un tajā pašā organizācijā.*"
- 6. panta 1. punktā pievienot teikumu "*Uzraudzības iestāde un 4. panta 1. punktā minētā drošības sertifikācijas iestāde var būt divas dažādas struktūras vai var būt iekļautas vienā un tajā pašā organizācijā.*"
- 8. panta 3. punktā grozīt tekstu, izsakot to šādā redakcijā: "Lai saskaņoti īstenotu šo vienveida noteikumu prasības, šo vienveida noteikumu pielikumos iekļauj:

[...]

[...] a) kopīgu drošības metodi drošības pārvaldības sistēmas prasībām, ko piemēro drošības sertifikācijas iestādes, izdodot drošības sertifikātus, un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi un infrastruktūras pārvaldītāji, izstrādājot, ieviešot, uzturot un uzlabojot savas drošības pārvaldības sistēmas;

[...] b) pārraudzības kopīgu drošības metodi, ko piemēro dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi [...], infrastruktūras pārvaldītāji un par apkopi atbildīgās struktūras;

c) nepieciešamās saites uz kopīgo drošības metodi riska izvērtēšanai un novērtēšanai, ko piemēro dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, infrastruktūras pārvaldītāji un par apkopi atbildīgās struktūras, dzelzceļa sistēmā izdarot jebkādas tehniskas, ekspluatācijas vai organizatoriskas izmaiņas;

d) uzraudzības kopīgu drošības metodi, ko piemēro uzraudzības iestādes."

- 2. panta f) punktā panākt redakcionālu uzlabojumu, proti, saskaņot ar Savienības terminoloģiju (vācu valodas versijā): "*Eisenbahnsystem*" *das Schienennetz in jedem Vertragsstaat, bestehend aus [...] Strecken, Bahnhöfen, Drehscheiben und Terminals*".
- 7. panta 4. punktā panākt redakcionālu uzlabojumu (vācu valodas versijā): "*Die am Betrieb von Zügen im internationalen Verkehr beteiligten Infrastrukturbetreiber und Eisenbahnunternehmen haben [...] ein Sicherheitsmanagementsystem einzurichten und dessen korrekte Anwendung in Übereinstimmung mit diesen Einheitlichen Rechtsvorschriften zu kontrollieren.*"

Piekrīst lūgt ģenerāļsekretāru grozīt paskaidrojuma ziņojumu jaunā H papildinājuma atbalstam un iesniegt to Ģenerālajai asamblejai apstiprināšanai.

Lai COTIF iekļautu jauno H papildinājumu, atbalstīt (LAW-17131-CR26/8.2) COTIF 2., 6., 20., 33. un 35. panta grozījumus un piekrīst lūgt ģenerāļsekretāru iesniegt tos Ģenerālajai asamblejai lēmuma pieņemšanai.

Jaunā H papildinājuma projektā ir paredzēti noteikumi, ar ko reglamentē vilcienu drošu ekspluatāciju starptautiskajā satiksmē, lai COTIF saskaņotu ar Savienības *acquis* un atbalstītu savstarpēju izmantojamību ārpus Eiropas Savienības robežām. Ierosinātais teksts atbilst jaunās Drošības direktīvas (ES) 2016/798 un saistīto sekundāro tiesību aktu noteikumiem, izņemot dažas nelielas problēmas, kuras būtu risināmas saskaņā ar iepriekš izklāstītajiem ierosinājumiem. Kā minēts, daži COTIF konvencijas noteikumi arī jāgroza, lai iekļautu konvencijā šo jauno H papildinājumu.

9. darba kārtības punkts – *ATMF* vienveida noteikumu daļēja pārskatīšana

Dokuments(-i): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17133-CR26/9; LAW-17134-CR26/09-10

Kompetence: Savienības (ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: Atbalstīt *ATMF* vienveida noteikumu daļēju pārskatīšanu saskaņā ar *OTIF* Sekretariāta ierosinājumu, ņemot vērā turpmāk izklāstīto (svītrojums – pārsvītrots; papildinājums – pasvītrots, attiecīgā gadījumā):

- 7. panta 1.a punktā grozīt tekstu, izsakot to šādā redakcijā: "*Ritekļi atbilst UTP, ko piemēro atzīšanas, modernizācijas vai atjaunošanas pieteikuma iesniegšanas brīdī, saskaņā ar šiem vienveida noteikumiem un ņemot vērā UTP piemērošanas migrācijas stratēģiju, kas noteikta APTU 8. panta 2.a punktā un 8. panta 4. punkta f) apakšpunktā, kā arī ATMF 7.a pantā paredzētās atkāpju iespējas; šo atbilstību nodrošina pastāvīgi, kamēr katrs riteklis tiek ekspluatēts.*"
- CTE apsver vajadzību izstrādāt šo vienveida noteikumu pielikumu, kurā būtu noteikumi, kas ļauj pieteikuma iesniedzējiem jau pirms ritekļu atzīšanas, modernizācijas vai atjaunošanas pieteikuma iesniegšanas gūt lielāku juridisko noteiktību par piemērojamajām normām."
- 2. panta w) punktā grozīt definīciju un konsekventi visā tekstā (visu valodu versijās) lietot terminu "*ritekļi*". Definīcijai būtu jāskan šādi: "*""riteklis" ir dzelzceļa ritekls, kas piemērots kustībai pa dzelzceļa līnijām uz saviem riteņiem ar vilci vai bez vilces.*" Visā tekstā būtu jālieto termins "*riteklis(-ļi)*", nevis termins "*dzelzceļa ritekls(-ļi)*", kas atrodams vairākās vietās.
- 5. pantā panākt redakcionālu uzlabojumu (vācu valodas versijā): aizstāt "*Notifikation*" ar "*Notifizierung*" tekstā "*Jeder Vertragsstaat hat durch [...] Notifizierung [...].*", kā arī "*Die [...] Notifizierungen können durch regionale Organisationen, die dem COTIF beigetreten sind, im Namen von Vertragsstaaten, die Mitglied der betreffenden Organisation sind, vorgenommen werden.*"

- 10. pantā panākt redakcionālu uzlabojumu (vācu valodas versijā): aizstāt "Verzeichnis" ar "Dossier" tekstā *"Wenn eine neue Betriebszulassung erforderlich ist, hat der Antragsteller dem betreffenden Vertragsstaat ein das Vorhaben beschreibendes [...] Dossier zu übersenden."*, kā arī *"Der Vertragsstaat hat seine Entscheidung spätestens vier Monate nach der Vorlage des voll-ständigen [...] Dossiers durch den Antragsteller zu treffen"*.
- 13. panta 1. punkta a) apakšpunktā panākt redakcionālu uzlabojumu (angļu un vācu valodas versijā): aizstāt "CTE" ar pilno komitejas nosaukumu tekstā *"comply with the specifications adopted by the [...] Committee of Technical Experts;"* ("atbilst [...] Tehnisko ekspertu komitejas pieņemtajām specifikācijām;") un *"mit den vom [...] Fachausschuss für technische Fragen angenommenen Spezifikationen übereinstimmen;"*.
- Pievienot šādu 14. pantu: *"14. pants – Pielikumi un ieteikumi*

1. Tehnisko ekspertu komiteja lemj, vai pieņemt pielikumu vai noteikumu, kas to groza, saskaņā ar konvencijas 16. pantā, 20. pantā un 33. panta 6. punktā paredzēto procedūru. Lēmumi stājas spēkā saskaņā ar konvencijas 35. panta 3. un 4. punktu.

2. Pieteikumu pielikuma vai noteikuma, kas to groza, pieņemšanai var iesniegt: a) jebkura līgumslēdzēja valsts; b) jebkura reģionāla organizācija, kas definēta ATMF 2. panta x) punktā; c) jebkura pārstāvoša starptautiska apvienība, kuras dalībniekiem pielikums ir nepieciešams ar to darbības īstenošanu saistītu drošības un ekonomisku apsvērumu dēļ.

3. Par pielikumu izstrādi atbild Tehnisko ekspertu komiteja, kam palīdz attiecīgas darba grupas un ģenerālsekretārs un kas tos izstrādā, pamatojoties uz pieteikumiem, kuri iesniegti saskaņā ar 2. punktu.

4. Tehnisko ekspertu komiteja var ieteikt paņēmienus un praksi, kas attiecas uz starptautiskajā satiksmē izmantoto dzelzceļa materiālu tehnisko atzīšanu."

ATMF vienveida noteikumi ir saderīgi ar Eiropas Savienības Savstarpējas izmantojamības direktīvas 2008/57/EK noteikumiem un ar daļu Drošības direktīvas 2009/49/EK. Pieņemot ceturto dzelzceļa tiesību aktu paketi, Savienība mainīja vairākus šā *acquis* noteikumus. Pamatojoties uz Komisijas veikto analīzi, *OTIF* Sekretariāts un attiecīgā darba grupa sagatavoja *ATMF* vienveida noteikumu 2., 3.a, 5., 6., 7., 10., 10.b, 11. un 13. panta grozījumus. Šie grozījumi ir nepieciešami, lai dažus terminus saskaņotu ar jaunajiem ES noteikumiem un ņemtu vērā dažas procesuālas izmaiņas ES, jo īpaši to, ka ES Dzelzceļu aģentūra būs kompetenta izsniegt ritekļu atļaujas. Ierosinātās izmaiņas neietekmē *ATMF* pamatkonceptiju.

10. darba kārtības punkts – *APTU* vienveida noteikumu daļēja pārskatīšana

Dokuments(-i): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17135-CR26/10; LAW-17134-CR26/09-10

Kompetence: Savienības (ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: Atbalstīt *COTIF* F papildinājuma 8. panta grozījumu pieņemšanu un attiecīgā paskaidrojuma ziņojuma grozījumu apstiprināšanu.

ATMF vienveida noteikumi ir saderīgi ar Savstarpējas izmantojamības direktīvas 2008/57/EK noteikumiem, jo īpaši tie, kas attiecas uz vienoto tehnisko priekšrakstu (*UTP*) saturu un to līdzvērtīgumu Eiropas Savienības savstarpējas izmantojamības tehniskajām specifikācijām (*SITS*). Pieņemot ceturto dzelzceļa tiesību aktu paketi un jo īpaši Savstarpējas izmantojamības direktīvas (ES) 2016/797 pārstrādāto redakciju, Savienība mainīja vairākus šā *acquis* noteikumus. Pamatojoties uz Komisijas veikto analīzi, *OTIF* Sekretariāts un attiecīgā darba grupa izstrādāja *APTU* vienveida noteikumu grozījumus nolūkā nodrošināt arī turpmāku saskanību ar Savienības tiesībām. Grozījumi skar *APTU* vienveida noteikumu 8. pantu un paredz pievienot *UTP* saturam divas iedaļas, kas ir līdzvērtīgas ES *SITS*. Šīs izmaiņas ir nepieciešamas, lai nodrošinātu, ka turpmākie Eiropas Savienības *SITS* un *COTIF UTP* joprojām satura ziņā ir līdzvērtīgi. Ierosinātās izmaiņas neietekmē *APTU* pamatkonceptiju.

11. darba kārtības punkts – Vispārīga diskusija par nepieciešamību saskaņot piekļuves nosacījumus

Dokuments(-i): LAW-17130-CR26/11

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: Neattiecas

Nostāja: nav

12. darba kārtības punkts – Citi jautājumi

Dokuments(-i): LAW-17130-CR26/12

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: Neiebilst pret juridisko ekspertu darba grupas izveidošanu nolūkā atbalstīt un veicināt esošo OTIF struktūru darbību juridiskajā jomā un nodrošināt konvencijas efektīvu pārvaldību.

13. darba kārtības punkts – CUV vienveida noteikumu daļēja pārskatīšana

Dokuments(-i): LAW-17144-CR 26/13 (Šveices iesniegts priekšlikums)

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: Iebilst pret CUV vienveida noteikumu 7. panta grozījuma priekšlikumu, ko Šveice iesniegusi izskatīšanai.

CUV vienveida noteikumu 7. panta 1. punkts attiecas uz ritekļa turētāja un ritekļa lietotāja (dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma) atbildību tāda ritekļa izraisīta kaitējuma gadījumā, kura iemesls ir ritekļa defekts. Ierosinātais grozījuma projekts pievieno jaunu kritēriju attiecībā uz pierādīšanu, ka turētājs ir atbildīgs par ritekļa defekta izraisītu kaitējumu. Saskaņā ar pašreizējo CUV vienveida noteikumu 7. pantu, ja līgumslēdzējas puses to piemēro, ritekļa turētājs ir atbildīgs tikai tad, ja tiek pierādīts, ka ritekļa izraisītais kaitējums radies tāda bojājuma dēļ, pie kura tas ir vainojams. Ar grozījuma priekšlikumu, šķiet, tiek pievienots otrs kritērijs, saskaņā ar kuru turētājam jāpierāda, ka tas nav atbildīgs par defektu, kas bijis kaitējuma cēlonis.

Pašreizējā CUV 7. panta 2. punktā noteikts, ka "*līguma puses var vienoties par noteikumiem, ar kuriem atkāpjas no 1. punkta*". Uz šā pamata nozares uzņēmumi laikā no 2013. līdz 2016. gadam organizēja sarunas, kuru rezultātā tika panākta vienošanās, ko apstiprināja 600 dzelzceļa uzņēmumu un kas ļāva veikt nepieciešamos grozījumus vienotajā vagonu izmantošanas vispārējā līgumā (GCU), lai skaidrāk precizētu vagonu īpašnieku atbildību. Ar parakstīto vienošanos GCU tika ieviests jauns 27. pants, kas attiecas uz atbildības principu vagona nodarīta kaitējuma gadījumā, lai panāktu labāku līdzsvaru un visā nozarē radītu lielāku skaidrību par gadījumiem, kad vagoni ir nodarījis kaitējumu. Ar to ievieš "*vainas prezumpcijas*" jēdzienu, kas ļauj iestāties turētāja atbildībai par ritekļa bojājumu, kuru izraisījis apkopes pienākuma pārkāpums. Šo grozījumu piemēro kopš 2017. gada 1. janvāra. Pašlaik lielākā daļa turētāju un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu, kas darbojas Savienībā, piemēro GCU. Tāpēc Šveices priekšlikums nav nepieciešams, jo nozares uzņēmumu panāktās vienošanās ir pietiekamas, lai skaidri definētu turētāja un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu pienākumus tāda kaitējuma gadījumā, ko izraisījis riteklis, uz kuru attiecas pārdošanas līgums. Nav pazīmju, kas liecinātu, ka šī vienošanās nespēj pienācīgi līdzsvarot attiecīgo pušu intereses. Turklāt priekšlikumā nav norādīts pārliecinošs izskaidrojums un pietiekams pamatojums ierosinātajiem grozījumiem.
